

12 ZML 0440

Zmluva o vytvorení diela a licenčná zmluva

uzatvorená podľa § 39 a § 40 a nasl. zákona. č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva“)

Čl. I.

ZMLUVNÉ STRANY

1. Organizácia:

Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.

so sídlom Kukučínova č. 2, 040 01 Košice, Slovenská republika
IČO: 35583461

Zastúpený: Ing. Ján Sudzina, riaditeľ

Peňažný ústav: Prima banka Slovensko, a.s.

Číslo účtu: 0558235001/5600

/ďalej len „Organizácia“/

a

2. fotograf:

Aurelio Kopainig

bydlisko: Mühlentor Straße 23, 10957 Berlin, Nemecko
dátum narodenia: 30-12-1979
číslo pasu: 12310442
(ďalej len „fotograf“)

Čl. II.

ÚČEL A PREDMET ZMLUVY

Predmetom tejto Zmluvy je záväzok fotografa počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy vytvoriť, resp. zhotoviť pre Organizáciu dielo špecifikované v Článku III. tejto Zmluvy (ďalej len „Dielo“) a zároveň udeliť Organizácii licenciu na jeho použitie.

Čl. III.

DIELO

- Fotograf sa zaväzuje, že pre Organizáciu vytvorí Dielo riadne a v termíne určenom v tejto Zmluve.
- Dielom sa na účely tejto Zmluvy rozumie zabezpečenie fotodokumentácie, ktorá bude pozostávať z 100 ks fotografií, ve vysoké kvalite, ktoré budú vyhotovené z K.A.I.R. Košice Artist in Residence podujatia, ktoré sa uskutoční v termíne od 1.8. 2012 do 31.10. 2012

3. Fotograf sa zaväzuje, že odovzdá Objednávateľovi Dielo v digitálnom formáte
4. Fotograf sa zaväzuje odovzdať Dielo, najneskôr do 31.10.2012

Čl. IV.

PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Fotograf sa zaväzuje splniť predmet Zmluvy podľa čl. II. bod 1. tejto Zmluvy riadne, včas a podľa pokynov Organizácie, vykonať ich osobne a naplniť cieľ.

1.2. Fotograf sa zaväzuje bezodkladne informovať Organizáciu o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na riadnu realizáciu predmetu Zmluvy podľa článku II. tejto Zmluvy dohodnutým spôsobom a v stanovenom rozsahu.

2.3. Organizácia je povinná s fotografom spolupracovať a poskytnúť mu potrebnú súčinnosť v záujme riadneho splnenia predmetu Zmluvy v zmysle článku II. tejto Zmluvy.

3.4. Fotograf sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť:

- o všetkých skutočnostiach uvedených v tejto Zmluve,
- o ktorých sa pri realizácii predmetu Zmluvy podľa článku II. tejto Zmluvy dozvedel, v opačnom prípade je povinný nahradiť Organizácii škodu, ktorá jej porušením tejto povinnosti vznikla. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzok zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa fotograf pri realizácii predmetu Zmluvy podľa článku II. tejto Zmluvy dozvedel trvá bez obmedzenia aj po skončení trvania tejto Zmluvy.

1. Za porušenie povinností uvedených v odseku 4 tohto článku tejto Zmluvy, a to najmä v prípade porušenia mlčanlivosti o finančných záležitostiach, programe, vzťahoch, personálnych skutočnostiach a komunikačných záležitostiach, sa fotograf zaväzuje zaplatiť Organizácii zmluvnú pokutu vo výške 500, - EUR za každé jedno porušenie. Právo na náhradu škody tým nie je dotknuté. Zmluvná pokuta je splatná do 15 dní odo dňa odoslania oznámenia zaplatiť zmluvnú pokutu fotografovi.

Čl. V.

ODMENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Zmluvné strany sa dohodli, že činnosti, ktoré sú uvedené v článku II. tejto Zmluvy bude fotograf vykonávať bezplatne.
2. Organizácia sa zaväzuje uhradiť fotografovi náklady na prepravu a ubytovanie, t.j. cestovné spojené s plnením predmetu Zmluvy podľa článku II. tejto Zmluvy, maximálne do výšky 300 EUR, a to na základe predložených faktúr, cestovných a iných dokladov.

Čl. VI. TRVANIE ZMLUVY

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 01.09.2012 do 31.10.2012. Doba trvania Zmluvy nemá vplyv na trvanie licencie, udelennej podľa čl. VIII. tejto Zmluvy.
2. Organizácia je oprávnená odstúpiť od tejto Zmluvy aj bez uvedenia dôvodu.

Čl. VII. VADY DIELA

1. Ak má čo i len časť Diela neodstrániteľné nedostatky alebo nezodpovedá podmienkam dohodnutých v tejto Zmluve, má Organizácia právo odstúpiť od tejto Zmluvy v celom rozsahu.
3. V prípade, ak má Dielo nedostatky, ktoré sú odstrániteľné, vráti Organizácia fotografovi Dielo na korektúru za účelom odstránenia nedostatkov a určí mu primeranú lehotu na ich odstránenie.
3. V prípade, ak nedostatky nebudú odstránené v súlade s bodom 2. tohto Článku, má Organizácia právo odstúpiť od tejto Zmluvy v celom rozsahu.
4. Organizácia je oprávnená odstúpiť od tejto Zmluvy aj bez uvedenia dôvodu.
- ~~1.5.~~ Organizácia má právo do 7 dní od momentu odovzdania Diela požiadať fotografa o úpravu Diela. Fotograf je povinný upraviť Dielo, resp. jeho časti, podľa pokynov Organizácie bezodkladne, najneskôr však do 3 kalendárnych dní

Čl. VIII. LICENCIA

1. Fotograf udeľuje Organizácii licenciu v tomto rozsahu:
 - Fotograf na základe tejto Zmluvy dáva súhlas Organizácii na každé známe použitie Diela, resp. jeho jednotlivých častí, podľa ustanovenia § 18 ods. 2 zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“), najmä na:
 - a) vyhotovenie rozmnoženiny Diela,
 - b) verejné rozširovanie originálu Diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
 - c) verejné rozširovanie originálu Diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
 - d) spracovanie, preklad a adaptáciu Diela,
 - e) zaradenie Diela do súborného diela,
 - f) verejné vystavenie Diela,
 - g) úpravu Diela, dokončenie Diela,
 - h) verejný prenos Diela,

a to na komerčné ako aj nekomerčné použitie.

2. Fotograf udeľuje licenciu v neobmedzenom rozsahu a pre neobmedzené územie.
3. Fotograf sa s Organizáciou dohodol na bezodplatnom poskytnutí licencie.
4. Fotograf udeľuje Organizácii licenciu na dobu neurčitú v súlade s trvaním majetkových práv autora podľa § 21 Autorského zákona.
5. Licenciu podľa tejto Zmluvy udeľuje Fotograf Organizácii ako licenciu výhradnú.
6. Zánikom Organizácie ako podnikateľského subjektu prechádzajú jej práva a povinnosti z licenčných dojednaní podľa tejto Zmluvy na jej právneho nástupcu.
7. Fotograf touto Zmluvou udeľuje Organizácii súhlas, aby Organizácia udelila súhlas tretej osobe na použitie Diela v rozsahu udelennej licencie.

Čl. IX.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Právne vzťahy výslovne neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení, Autorským zákonom a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých 1 vyhotovenie obdrží Organizácia a 1 vyhotovenie fotograf. Zmluva je vyhotovená v anglickom a slovenskom jazyku, v prípade interpretačných rozdielov má prednosť slovenský text.
3. Zmeny a doplnky tejto Zmluvy je možné vykonať len písomným dodatkom k Zmluve podpísaným oboma zmluvnými stranami.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po dni zverejnenia tejto Zmluvy na webovej stránke Organizácie (www.košice2013.sk), s čím fotograf vyslovene súhlasí.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, s obsahom zmluvy po jej prečítaní súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú

V Košiciach dňa 12 / 09 / 2012

Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.

IČO: 35 583 461 DIČ: 2022737871

Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.

Ing. Ján Sudzina, riaditeľ

Aurelio Kopainig